

# LA DETECCIÓN TEMPRANA SALVA VIDAS

Su guía para la salud del seno

Información, apoyo y recursos para usar y compartir



## ¿Qué es la Cruzada Avon contra el Cáncer del Seno?

La Cruzada Avon contra el Cáncer del Seno, iniciada en 1992, ha recaudado y otorgado más de \$640 millones en todo el

mundo dirigidos a apoyar esta causa y está presente en más de 50 países. Los programas de la Cruzada ayudan a proporcionar tratamiento y a encontrar una cura, especialmente en comunidades con poco o ningún acceso a tratamiento médico (falta de seguro, bajos ingresos o minorías étnicas, sobre todo en las zonas rurales). Estos programas tienen como objetivo que toda mujer tenga acceso a la detección temprana y a un tratamiento de alta calidad.

Los beneficiarios de nuestra Cruzada son varios: desde centros importantes en la lucha contra el cáncer hasta centros comunitarios y programas educativos sin fines de lucro. Así se ha creado una poderosa red internacional de ayuda a la investigación, atención médica, servicios sociales y organizaciones comunitarias comprometidas a erradicar el cáncer del seno y a asegurar el acceso a la atención médica apropiada.

### La Fundación Avon contra el Cáncer del Seno ha logrado:

- Informar a 100,000,000 de mujeres en todo el mundo acerca de la salud del seno mediante organizaciones y proyectos comunitarios desde 1992.
- Facilitar el acceso a programas de detección temprana y realización de mamografías a 14,000,000 mujeres en todo el mundo.
- Donar \$158 millones para proyectos de investigación sobre el cáncer del seno desde 1999, incluyendo la reciente recaudación de más de \$22 millones para 41 proyectos de investigación enfocados en prevención, estudio de la etiología y las posibles causas del cáncer del seno, así como el desarrollo de una prueba de sangre o saliva para su temprana detección.
- Establecer lazos de comunicación entre organizaciones sin ánimo de lucro, gobiernos e industrias, al crear la primera Cima de Colaboración sobre el Cáncer del Seno.
- Lanzar el programa Love/Avon Army of Women para ayudar en los proyectos de investigación con la participación de más de 1 millón de mujeres sanas y sobrevivientes de esta enfermedad.

---

## Índice

---

**1-7 Fundación Avon para la Mujer: Lo que todo el mundo debe saber sobre el cáncer del seno**

**8-11 Fuentes de referencia**

**12 Army of Women**

**14 Queremos erradicarlo**

# AVON Foundation for Women

## ¿Qué es la Fundación Avon para la Mujer?

La Fundación Avon fue creada en 1955 en EE.UU. para mejorar la vida de las mujeres y sus familias. Hoy en día, la Fundación es una organización pública caritativa

sin fines de lucro según la sección 501(c)(3) de la Ley Federal Tributaria de los EE.UU., que cumple su misión por medio de dos iniciativas clave: el programa Alza tu Voz contra la Violencia Doméstica y la Cruzada Avon contra el Cáncer del Seno. La Fundación también ofrece ayuda de emergencia en casos de desastre natural. Durante el 2009, Avon recaudó y entregó más de \$725 millones en todo el mundo. Muchas de las iniciativas cuentan con el apoyo de las Representantes Independientes de Ventas Avon, y la compañía Avon Productos, Inc. proporciona generosas donaciones directas y apoyo a la Fundación Avon. Otras fuentes de apoyo son:

- **Caminatas Avon:** para caminar, participar, servir de voluntario o dar apoyo financiero a una de las Caminatas Avon contra el Cáncer del Seno, visite [www.avonwalk.org](http://www.avonwalk.org) o llame al 888-541-WALK.
- **Donativos directos:** para apoyar las causas de Avon, visite [www.avonfoundation.org](http://www.avonfoundation.org).
- **Productos del lazo rosado:** llame a su Representante Avon (o solicite una llamando al 800-FOR-AVON) o visite [www.avonfoundation.org](http://www.avonfoundation.org).
- **Otros eventos:** para participar en otras actividades y eventos especiales, o conocer más detalles sobre nuestros beneficiarios, visite [www.avonfoundation.org](http://www.avonfoundation.org).

## Lo que todo el mundo debe saber sobre el cáncer del seno

### Es un hecho:

- En 2010, a más de 240,000 mujeres y 1,000 hombres se les diagnosticará cáncer del seno en EE.UU.
- Más de 40,000 mujeres y 400 hombres fallecen cada año por esta enfermedad.
- En EE.UU. hay más de 2 millones de sobrevivientes del cáncer del seno.
- Cada 3 minutos a una persona se le diagnostica cáncer del seno y cada 14 minutos una persona muere de esta enfermedad.
- El 76% de los casos se diagnosticaron en personas de más de 50 años, mientras que sólo el 5% de los diagnósticos se detectan en personas menores de 40. El 18% de los casos son personas entre los 40 y los 50 años.
- La mayoría de los casos de cáncer del seno son "receptores positivos de hormonas" y existen tratamientos excelentes. Casi uno de cada cinco casos de cáncer del seno es diagnosticado como cáncer positivo en HER2, un tipo agresivo que tiende a crecer y a expandirse más que otros tipos de cáncer.

# Cómo reducir el riesgo

Todos corremos el riesgo de contraer cáncer del seno, pero algunos factores pueden afectar en gran medida:

- **Reduzca el consumo de alcohol:** Es un hecho que las mujeres que consumen un trago o más al día corren un mayor riesgo de contraer cáncer del seno.
- **Dieta y nutrición:** El sobrepeso está vinculado a un mayor riesgo de contraer cáncer del seno, sobre todo tras la menopausia. Lo mejor es mantener un peso saludable, comer más frutas y verduras y limitar el consumo de carne roja.
- **Ejercicio:** Caminar una hora al día puede reducir el riesgo de contraer la enfermedad en más de un 15%. La American Cancer Society recomienda un mínimo de 45 minutos o una hora de actividad física, 5 días a la semana.
- **Historial clínico de cáncer del seno en la familia:** El riesgo aumenta si existe un historial de la enfermedad en la familia, especialmente si familiares cercanos han sido diagnosticados antes de cumplir los 50 años. Tener un familiar de primer grado (madre, hermana, hija) con cáncer del seno a cualquier edad duplica su propensión a contraer la enfermedad.
- **Terapia de reemplazo de hormonas:** Use esta opción sólo en caso absolutamente necesario y por el período más corto posible. Consulte el uso de tratamientos alternativos con su médico.
- **Historial de reproducción:** El riesgo de contraer cáncer aumenta si la menstruación llega antes de los 12 años, la menopausia antes de los 50 y el primer hijo después de los 30, o si no se tienen hijos. Si tiene hijos, reflexione sobre la posibilidad de optar por la lactancia materna durante el primer año o más, según lo deseen tanto la madre como el hijo.
- **No fume o deje de fumar:** El humo del tabaco es reconocido como un cancerígeno y está comprobado que puede causar cáncer de pulmón. La exposición al humo de tabaco, tanto directa como indirectamente, se debe evitar, especialmente durante la infancia, la adolescencia, el embarazo y el período de lactancia.

**Para obtener más información sobre cómo reducir el riesgo, visite:**

- American Cancer Society [www.cancer.org](http://www.cancer.org)
- National Cancer Institute [www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)
- Silent Spring Institute [www.silentspring.org](http://www.silentspring.org)
- Zero Breast Cancer [www.zerobreastcancer.org](http://www.zerobreastcancer.org)

## Detección temprana:

### Síntomas, anomalías y cambios:

En la primera etapa del cáncer del seno no suele sentirse dolor alguno. De hecho, cuando el cáncer del seno comienza a desarrollarse, puede que no se manifieste ningún síntoma. Si usted tiene alguna inquietud o descubre algún cambio, consulte con su médico o trabajador de la salud. Entre algunos de los síntomas se pueden encontrar:

- Bulto en el seno o en las axilas/pezón hipersensible o con secreción
- Cambios visuales, entre ellos:
  - Cambios en el tamaño del seno, hinchazón
  - El pezón invertido (como si se hubiera hundido)
  - Textura irregular y hoyuelos en la piel del seno

### La salud del seno y la detección temprana:

La detección temprana y el tratamiento ayudan a salvar vidas. Cuando el cáncer del seno se detecta antes de que se haya esparcido a otras partes del cuerpo, hay un 97% de probabilidades de supervivencia durante cinco años. Pregúntele a su médico a qué edad debe empezar a hacerse mamografías y con qué frecuencia. Si hay historial de cáncer del seno en su familia, consulte con un médico o trabajador de la salud. Quizás deba empezar a hacerse el examen aún más joven.

### Detección temprana del cáncer del seno:

En otoño de 2009, el Equipo de Servicios de Prevención de EE.UU. recomendó que se cambiaran las normas operativas de las mamografías, lo que ha causado controversia entre los grupos de expertos en medicina y el público.

La Fundación Avon para la Mujer tiene como labor ayudar a las mujeres de todas las edades a tener acceso a la opinión de expertos en medicina con los que puedan hablar de su salud e informarse, para poder tomar decisiones con sus médicos en todos los aspectos relacionados con la salud del seno, las mamografías como medio de detección temprana y las estrategias de prevención y reducción de riesgos.

La Fundación Avon continúa apoyando las normas establecidas por los expertos en el campo: American Cancer Society, American College of Radiology y otros.

- Las mujeres que tienen un riesgo promedio de contraer la enfermedad deben empezar a hacerse mamografías anuales a partir de los 40 años, y continuar cada año mientras se conserve en buena salud. (Visite [www.avonbreastcare.org](http://www.avonbreastcare.org) para encontrar programas que ofrecen mamografías).

- Las mujeres entre los 20 y 30 años de edad deben hacerse un examen clínico del seno (CBE por sus siglas en inglés) con un profesional médico, como parte de su examen general de salud, cada 3 años (visite [www.avonbreastcare.org](http://www.avonbreastcare.org) para encontrar organizaciones comunitarias que puedan ayudarla).

- Autoexamen del seno (BSE por sus siglas en inglés): Los expertos opinan que es opcional pero recomendable que todas las mujeres se familiaricen con sus cuerpos y estén atentas a cualquier señal de cambio en los senos. El autoexamen es una opción recomendable para mujeres mayores de 20 años. Si nota algún cambio en la salud de sus senos, comuníquese inmediatamente con su médico.

## Tipos de cáncer del seno:

- **Carcinoma ductal in situ (DCIS):** Células anormales del seno que surgen solamente en el tejido interior de un conducto lácteo, y que no se han esparcido fuera del conducto al tejido normal del seno. También denominado carcinoma intraductal.
- **Cáncer HER2 positivo:** Un tipo agresivo de cáncer del seno causado por concentraciones altas de la proteína HER2 en células cancerígenas. Las mujeres con este tipo de cáncer del seno podrían recibir el tratamiento con Herceptin® (sustancia química llamada trastuzumab).
- **Receptor hormonal positivo:** Son las células del cáncer del seno que tienen receptores (proteínas) que se adhieren a las hormonas estrógeno y/o progesterona y dependen de estas hormonas para crecer. Los tratamientos antiestrógeno como el tamoxifeno o los inhibidores de aromatasa combaten eficazmente este tipo de célula cancerígena.
- **Cáncer inflamatorio del seno:** Este cáncer tiende a surgir en forma de láminas o nidos, en vez de en un tumor sólido y aislado. Este tipo de cáncer del seno muchas veces no puede detectarse mediante un mamograma ni un ultrasonido. Las mujeres deben comprobar regularmente si han aparecido bultos, cambios en la piel o erupciones de pus y consultar inmediatamente con el médico.
- **Cáncer invasivo del seno:** Cáncer que ha traspasado el tejido donde surgió y ha invadido el tejido sano a su alrededor. También se conoce como cáncer infiltrante.
- **Enfermedad de Paget:** La enfermedad de Paget en el pezón empieza en los conductos de los senos y se expande hacia el pezón y la aureola, el círculo más oscuro alrededor del pezón. No es muy común: sólo un 1% de los casos de cáncer del seno corresponden a esta enfermedad.
- **Triple negativo:** Las células de este tipo de cáncer del seno que no muestran receptores de estrógeno, progesterona ni HER2/neu, y que por lo tanto no responden bien a la terapia antiestrógeno, al tamoxifeno, al inhibidor de la aromatasa, ni a la terapia anti-HER2 trastuzumab.

# Opciones para el tratamiento:

## Cirugía

- La cirugía es la mejor opción para curar varios tipos de cáncer. Generalmente se emplea para eliminar un tumor, disminuir su tamaño o reducir la incomodidad. La mastectomía y la lumpectomía son dos procedimientos quirúrgicos comunes.
- **Cirugía reconstructiva:** Es un procedimiento que reemplaza al seno extraído quirúrgicamente (mastectomía) usando tejido simétrico procedente del otro seno. La reconstrucción se puede realizar con un implante o con tejido extraído de otra parte del cuerpo de la mujer afectada. Esta reconstrucción se puede realizar normalmente durante la misma operación de extracción del seno y la lleva a cabo un especialista en cirugía plástica y reconstructiva.
- **Biopsia de los nódulos linfáticos:** Método para diagnosticar si el cáncer se ha esparcido. Consiste en inyectar una tinta en las células cancerígenas para localizar el nódulo linfático más cercano. Dicho nódulo linfático se extirpa para reducir el riesgo de expansión de las células cancerígenas, y se examina para averiguar si de hecho hay células cancerígenas presentes.

## Quimioterapia

- La quimioterapia es un tratamiento para destruir las células cancerígenas con drogas que se pueden administrar de manera intravenosa (inyectadas en una vena) o de forma oral. Los medicamentos viajan por la sangre hasta alcanzar y destruir las células cancerígenas, y a otras partes del cuerpo en donde el cáncer se haya podido haber esparcido.

## Terapia de radiación

- La radiación es una terapia de rayos de energía intensa dirigida hacia el área alrededor del tumor para eliminar o reducir las células cancerígenas. La radiación se aplica al área en donde el cáncer empezó o a las partes del cuerpo en donde el cáncer se ha esparcido.

## Terapia hormonal

- La terapia de hormonas se utiliza para tratar tumores cancerígenos identificados como receptores positivos de hormonas. Generalmente se utiliza después de la cirugía para ayudar a reducir el riesgo de que el cáncer reincida, aunque también se puede usar para tratar cánceres del seno más avanzados. Ejemplos:
- **Inhibidor de aromatasa:** Drogas que pueden frenar o retardar el crecimiento del cáncer, que requiere estrógeno para crecer, reduciendo la cantidad de estrógeno almacenada en el cuerpo. Estas drogas también pueden reducir el riesgo de reincidencia del cáncer. Entre las marcas de esta droga se encuentran Arimidex®, Femara® y Aromasin®.
- **Tamoxifeno:** Droga que puede reducir el riesgo de la aparición de un nuevo cáncer del seno o retrasar la reincidencia de uno anterior. Bloquea los receptores de estrógeno de las células mamarias, lo que puede detener o retrasar el crecimiento de los cánceres que requieren estrógeno para crecer.

## Terapias específicas

- Las terapias específicas están diseñadas para atacar partes específicas de las células cancerígenas o los vasos de sangre pegados a las células. Comparadas con la quimioterapia, las terapias específicas generalmente no afectan las células saludables. Un ejemplo de este tipo de terapia aprobada para tratar el cáncer positivo en HER2, es Herceptin® (sustancia química llamada trastuzumab). El medicamento Avastin® (sustancia química llamada bevacizumab) es otra terapia que bloquea una proteína específica de las células y literalmente priva al cáncer del oxígeno y los nutrientes que necesita para crecer y expandirse.
- **FISH (Hibridación fluorescente in situ):** Un proceso que detecta la presencia de la proteína HER2 en las células cancerígenas de un tumor, lo que lo convierte en un tumor HER2 positivo.
- **HER2/neu:** Proteínas relacionadas con la forma en que las células crecen y se multiplican. El medicamento Herceptin® (sustancia química llamada trastuzumab) es un tratamiento eficaz para las células de cáncer del seno que se alimentan de HER2/neu.
- **IHC (Inmunohistoquímica):** La prueba más usada comúnmente para detectar la manifestación extrema de la proteína HER2 en el exterior de una célula tumoral, la cual convierte el tumor HER2 en positivo.

## Antiangiogénesis

- Inhibición de la angiogénesis, que es el desarrollo de las venas de las células cancerígenas para suministrar el oxígeno y los nutrientes que el cáncer necesita para crecer y espaciarse. Las terapias como Avastin® pueden impedir el crecimiento de nuevas venas, impidiendo así el crecimiento del tumor.

## Fertilidad

- Hay muchas drogas de quimioterapia que pueden afectar al sistema reproductivo y la fertilidad. Si usted todavía está menstruando y le preocupa la fertilidad, pregúntele a su médico cuáles son las mejores opciones y qué medidas existen para preservar la fertilidad.

Fuentes de referencia: American Cancer Society ([www.cancer.org](http://www.cancer.org)), [breastcancer.org](http://breastcancer.org), y Fertile Hope ([www.fertilehope.org](http://www.fertilehope.org))



# Reincidencia del cáncer del seno:

El cáncer puede reincidir (volver a aparecer) tras un primer diagnóstico. Las pacientes con mayor riesgo de reincidencia son aquellas cuyo cáncer se esparció a los nódulos linfáticos y cuyo tumor fue de mayor tamaño. Otros factores que afectan son el receptor de estrógeno, si fue un cáncer positivo en HER2, la edad en la que empezó la menopausia y el historial clínico de la familia.<sup>1</sup>

Aproximadamente un tercio de las mujeres con un receptor positivo de estrógeno en las primeras etapas del cáncer sufren una reincidencia del cáncer, y en más de la mitad de estos casos la reincidencia ocurre más de cinco años después de la cirugía.<sup>2</sup> Aquellas mujeres diagnosticadas con cáncer positivo en HER2 tienen un riesgo de reincidencia más alto después de la cirugía y/o tratamiento de radiación inicial.

## Cómo reducir el riesgo de reincidencia:

La guía de la American Society of Clinical Oncology (ASCO), la asociación principal de oncólogos, recomienda que las mujeres postmenopáusicas que hayan sido diagnosticadas con cáncer del seno en una etapa temprana usen un inhibidor de aromatasio (Femara® o Arimidex®) como tratamiento inicial, o después de una terapia de tamoxifeno, incluso si han usado el tamoxifeno por dos o tres años (Aromasin®) o por cinco años (Femara®).<sup>3,4</sup>

Además, la guía del National Comprehensive Cancer Network (NCCN) recomienda dos tratamientos basados en cuándo el cáncer positivo en HER2 fue diagnosticado:<sup>5</sup>

**1.** Para las mujeres a las que se les diagnosticó cáncer positivo en HER2 en las primeras etapas, con un tumor más grande de 1 cm, el NCCN recomienda el tratamiento específico para HER2 Herceptin® (trastuzumab), ya sea por sí solo, o junto con otros tratamientos para reducir el riesgo de reincidencia. Se ha demostrado en pruebas clínicas que el Herceptin® reduce el riesgo de reincidencia de cáncer en aproximadamente un 50%.

**2.** Para las mujeres diagnosticadas en una etapa más avanzada o con cáncer metastasiado positivo en HER2, la ASCO recomienda el tratamiento específico biológico para HER2 Herceptin® (trastuzumab), ya sea por sí solo, o junto con otros tratamientos para combatir el cáncer del seno con metástasis. Se ha demostrado en pruebas clínicas que el Herceptin® aumenta las probabilidades de supervivencia en general en casos de metástasis en el cáncer del seno.

Independientemente de que la cirugía haya sido reciente o varios años atrás, las mujeres preocupadas por la probabilidad de tener una recaída, así como por las opciones que tendrían a su disposición, deben consultar a su médico.

1. Saphner T. Annual Hazard Rates of Recurrence for Breast Cancer after Primary Therapy. *J. Clin. Oncol.* 1996; 14: 2738-2746.
2. La introducción y la sección de métodos han sido tomadas de: Early Breast Cancer Trialists' Collaborative Group "Treatment of Early Breast Cancer, Volume 1. Worldwide Evidence 1985-1990." Oxford University CTSU. <http://www.ctsu.ox.ac.uk>. Consultado el 21 de agosto de 2004. Goss PE, Ingle JN, Marfino S, et al. Updated Analysis of the NCIC CTG MA. 17 randomized placebo (P) controlled trial of *Clin Oncol.* 2004;23:87 (Resumen 847).
3. Winer E. American Society of Clinical Oncology Technology Assessment on the Use of Aromatase Inhibitors As Adjuvant Therapy for Postmenopausal Women With Hormone Receptor-Positive Breast Cancer. *Status Report* 2004. *J. Clin. Oncol.* 2004; 23: 1-11.
4. Ponzato P. American Society of Clinical Oncology Factors influencing the switch from Tamoxifen (TAM) to Aromatase Inhibitors (AIs) as adjuvant therapy in early breast cancer (EBC) patients (pts). Results from the NORA study. *J. Clin. Oncol.* (Resumen de las reuniones) 2006; 24: 10633 (Resumen)
5. Breast Cancer: NCCN Clinical Practice Guidelines in Oncology; 2008. [www.nccn.org](http://www.nccn.org)

# Fuentes de referencia:

¿Necesita ayuda, apoyo u orientación? Estas organizaciones, patrocinadas por la Fundación Avon, ofrecen información y servicios directos que pueden salvar vidas. Para obtener más información, visite [www.avonfoundation.org](http://www.avonfoundation.org).

## National Programs

- **AVONCares program at CancerCare.** Servicios de apoyo a nivel nacional. 800-813-HOPE (4673), [www.cancercares.org](http://www.cancercares.org)
- **Breast Cancer: Network of Strength.** Educación y apoyo para la comunidad. 800-221-2141, [www.networkofstrength.org](http://www.networkofstrength.org)
- **"Cancer and Careers".** Página web para mujeres que trabajan y tienen cáncer. 212-685-5955, [www.cancerandcareers.org](http://www.cancerandcareers.org)
- **"Look Good...Feel Better".** Programa que ofrece seminarios gratis para ayudar a superar la apariencia de los efectos del cáncer y su tratamiento. 800-395-LOOK, [www.lookgoodfeelbetter.org](http://www.lookgoodfeelbetter.org)
- **National Breast Cancer Coalition Fund/Project LEAD.** Entrenamiento para defensores de las víctimas de cáncer del seno sobre avances médicos y legislativos. 800-622-2838, [www.stopbreastcancer.org](http://www.stopbreastcancer.org)
- **Young Survival Coalition.** Para mujeres de 40 años o menos que tienen cáncer del seno. 877.YSC.1011, [www.youngsurvival.org](http://www.youngsurvival.org)

## Centros de Excelencia de la Fundación Avon

Los Centros de Excelencia de la Fundación Avon son en este momento ocho instituciones que o bien han dado nombre a centros de Avon o programas con los que Avon ha establecido una relación por largo período de tiempo. La Fundación Avon apoya los centros Avon en los que se llevan a cabo investigaciones para buscar la cura del cáncer del seno y se trata de ofrecer cuidado médico para sus pacientes, especialmente las personas con poco o ningún acceso a atención médica.

- **Massachusetts General Hospital Cancer Center,** Boston, MA, 617-726-5130 o 877-726-5130, [www.massgeneral.org/cancer](http://www.massgeneral.org/cancer)
- **New York Presbyterian Hospital/Columbia University Medical Center, Herbert Irving Comprehensive Cancer Center,** New York, NY, 212-305-9335 o 212-851-4516, [www.ccc.columbia.edu](http://www.ccc.columbia.edu)
- **Robert H. Lurie Comprehensive Cancer Center of Northwestern University,** Chicago, IL, 866-587-4322, [www.lurie.northwestern.edu](http://www.lurie.northwestern.edu)
- **Sidney Kimmel Comprehensive Cancer Center at Johns Hopkins,** Baltimore, MD, 410- 955-5222, [www.hopkinskimmelcancercenter.org/](http://www.hopkinskimmelcancercenter.org/)
- **UCLA Jonsson Comprehensive Cancer Center,** Los Angeles, CA, 310-825-5268, [www.cancer.ucla.edu](http://www.cancer.ucla.edu)
- **University of California, San Francisco General Hospital/San Francisco Comprehensive Cancer Center,** San Francisco, CA, 415-885-7777, [www.cancer.ucsf.edu](http://www.cancer.ucsf.edu)
- **University of Colorado Cancer Center at the University of Colorado Hospital,** Denver, CO, 720-848-0300, [www.uccc.info](http://www.uccc.info)
- **Winship Cancer Institute of Emory University School of Medicine and Grady Memorial Hospital,** Atlanta, GA, 404-778-1900 or 888-WINSHIP (888-946-7447), [www.winshipcancerinstitute.org](http://www.winshipcancerinstitute.org)

## Fundación Avon para el Cáncer del Seno

La Fundación Avon para el Cáncer del Seno ayuda en 125 programas (al menos uno en cada estado) para ofrecer a mujeres con grandes necesidades económicas cuidado médico, información sobre el cuidado de la salud y mamografías. Gracias a este proyecto, la Fundación Avon ha logrado donar la mayor cantidad nunca donada a un programa comunitario contra el cáncer del seno. 212-244-5368, [www.avonbreastcare.org](http://www.avonbreastcare.org)

## Fuentes de referencia y recursos por región

Las organizaciones que aparecen más abajo ofrecen servicios sobre el cáncer del seno. Entre sus programas están los hospitales Safety Net y otras organizaciones que ofrecen tratamiento a personas sin seguro médico, de alto riesgo o mala situación económica y a minorías, para que toda mujer tenga acceso a un tratamiento de alta calidad.

### Noreste

- **BayState Medical Center**, Springfield, MA, 413-794-2727, [www.baystatehealth.com/bmc](http://www.baystatehealth.com/bmc)
- **Bellevue Hospital Center**, New York, NY, 212-562-1000, [www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/bellevue.shtml](http://www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/bellevue.shtml)
- **Boston Medical Center**, Boston, MA, 617-638-7970 or 617-414-5951, [www.bmc.org](http://www.bmc.org)
- **Cambridge Health Alliance**, Cambridge, MA, 617-665-2300, [www.challiance.org](http://www.challiance.org)
- **Community Hospital of Dobbs Ferry**, Dobbs Ferry, NY, 914-693-0700, [www.riversidehealth.org/body.cfm?id=152](http://www.riversidehealth.org/body.cfm?id=152)
- **Community Servings**, Jamaica Plain, MA, 617-522-7777, [www.servings.org](http://www.servings.org)
- **Dana Farber Cancer Institute**, Boston, MA, 877-332-4294, [www.dana-farber.org](http://www.dana-farber.org)
- **God's Love We Deliver**, New York, NY, 212-294-8100, [www.glwd.org](http://www.glwd.org)
- **Jacobi Medical Center**, Bronx, NY, 718-918-5000, [www.nyc.gov/html/hhc/jacobi/](http://www.nyc.gov/html/hhc/jacobi/)
- **Kings County Hospital Center**, Brooklyn, NY, 718-245-3627, [www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/kings.shtml](http://www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/kings.shtml)
- **Lincoln Medical & Mental Health Center**, Bronx, NY, 718-579-5000, [www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/lincoln.shtml](http://www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/lincoln.shtml)
- **Lutheran Family Health Center Network**, Brooklyn, NY, 718-630-7000, [www.lutheranmedicalcenter.com](http://www.lutheranmedicalcenter.com)
- **Metropolitan Hospital Center**, New York, NY, 212-423-6262, [www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/metropolitan.shtml](http://www.nyc.gov/html/hhc/html/facilities/metropolitan.shtml)
- **New York University Cancer Institute/Bellevue Hospital Collaborative**, New York, NY, 888-769-8633, [www.med.nyu.edu/nyuci/](http://www.med.nyu.edu/nyuci/)
- **Newark Beth Israel Medical Center**, Newark, NJ, 973-926-7000, [www.sbhcs.com/hospitals/newark\\_beth\\_israel/](http://www.sbhcs.com/hospitals/newark_beth_israel/)
- **Northern Westchester Hospital**, Mount Kisco, NY, 914-242-7640, [www.nwhc.net](http://www.nwhc.net)
- **Rhode Island Hospital/Miriam Hospital, Lifespan**, Providence, RI, 866-401-0002, [www.lifespan.org](http://www.lifespan.org)
- **Silent Spring Institute**, Newton, MA, 617-332-4288, [www.silent.spring.org](http://www.silent.spring.org)
- **St. Mary's Regional Medical Center/Sisters of Charity**, Lewiston, ME, 207-777-4445, [www.stmarysmaine.com/womens-health/breast-health/](http://www.stmarysmaine.com/womens-health/breast-health/)
- **St. John's Riverside Hospital**, Yonkers, NY, 914-964-4330, [www.riversidehealth.org/body.cfm?id=18](http://www.riversidehealth.org/body.cfm?id=18)

### Atlántico medio

- **Adventist HealthCare**, Rockville, MD, 301-315-3030, [www.adventisthealthcare.com](http://www.adventisthealthcare.com)
- **Antietam Healthcare**, Hagerstown, MD, 301-790-8631, [www.antietamhealthcare.org](http://www.antietamhealthcare.org)
- **Capital Breast Care Center**, Washington, DC, 202-784-2700, [www.capitalbreastcare.org](http://www.capitalbreastcare.org)
- **Food and Friends**, Washington, DC, 202-269-6825, [www.foodandfriends.org](http://www.foodandfriends.org)
- **Franklin Square Hospital Center**, Baltimore, MD, 877-715-HOPE, [www.franklinsquare.org/](http://www.franklinsquare.org/)
- **George Washington University**, Washington, DC, 202-715-4907, [www.gwhospital.com/hospital-services-A-N/breast-care-center](http://www.gwhospital.com/hospital-services-A-N/breast-care-center)
- **Georgetown Medical Center**, Lombardi Comprehensive Cancer Center, Washington, DC, 202-444-4000, <http://lombardi.georgetown.edu/>
- **Thomas Jefferson University Hospital**, Philadelphia, PA, 800-JEFF-NOW, [www.tju.edu](http://www.tju.edu)

jeffersonhospital.org/

- University of Maryland Baltimore, Baltimore, MD, 800-492-5538, [www.umm.edu/](http://www.umm.edu/)
- Winchester Medical Center, Winchester, VA, 540-536-8000, [www.valleyhealthlink.com/Default.aspx?tabid=469](http://www.valleyhealthlink.com/Default.aspx?tabid=469)

## Sureste

- Blumenthal Cancer Center, Carolinas Medical Center, Charlotte, NC, 704-355-2884, [www.carolinasmedicallcenter.org](http://www.carolinasmedicallcenter.org)
- Duke University, Durham, NC, 888-ASK-DUKE, [www.cancer.duke.edu/](http://www.cancer.duke.edu/)
- Medical University of South Carolina, Hollings Cancer Center, Charleston, SC, 843-792-9300, [hcc.musc.edu](http://hcc.musc.edu)
- North Broward Hospital District, Fort Lauderdale, FL, 954-759-7400, [www.browardhealth.org/](http://www.browardhealth.org/)
- North Carolina Baptist Medical Center, Wake Forest University, Winston-Salem, NC, 336-716-2255, [www.wfubmc.edu/cancer](http://www.wfubmc.edu/cancer)
- Palmetto Health, Columbia, SC, 803-296-8888, [www.palmettohealth.org](http://www.palmettohealth.org)
- Presbyterian Cancer Center, Charlotte, NC, 704-384-4177, [www.presbyterian.org](http://www.presbyterian.org)
- University of Miami/Sylvester Comprehensive Cancer Center, Miami, FL, 800-545-2292, [www.sylvester.org](http://www.sylvester.org)
- University of Tennessee Medical Center, Knoxville, TN, 865-305-9753, [www.UTMedicalcenter.org](http://www.UTMedicalcenter.org)

## Medio Oeste

- Advocate Trinity Hospital, Chicago, IL, 773-967-2000, [www.advocatehealth.com/trin/](http://www.advocatehealth.com/trin/)
- City of Chicago / Department of Public Health, Chicago, IL, 312-747-9155, [www.cityofchicago.org/Health/](http://www.cityofchicago.org/Health/)
- The Cleveland Clinic, Cleveland, OH, 216-444-3024, [www.clevelandclinic.org/breastcenter](http://www.clevelandclinic.org/breastcenter)
- Cook County Bureau of Health Services, Chicago, IL, 312-864-4436, [www.cchil.org](http://www.cchil.org)
- John H. Stroger, Jr. Hospital of Cook County/Hektoen Institute for Medical Research, Chicago, IL, 312-633-6000, [www.cchil.org](http://www.cchil.org)
- Marion General Hospital, Marion, IN, 765-662-4000, [www.mgh.net/skins/ServicesRadiology.aspx?ID=113](http://www.mgh.net/skins/ServicesRadiology.aspx?ID=113)
- Mercy Hospital & Medical Center, Chicago, IL, 312-567-2273, [www.mercy-chicago.org/mercyCMS/](http://www.mercy-chicago.org/mercyCMS/)
- Mount Sinai Hospital, Chicago, IL, 773-542-2000, [www.sinai.org](http://www.sinai.org)
- Rush - Copley Medical Center, Aurora, IL, 630-978-4950, [www.rushcopley.com](http://www.rushcopley.com)
- Siteman Cancer Center, Washington University St. Louis, St. Louis, MO, 800-600-3606, [www.siteman.wustl.edu](http://www.siteman.wustl.edu)
- Southern Illinois Hospital Services, Carbondale, IL, 618-457-2281, [www.memorialhospitalofcarbondale.org/home.nsf/mhc/thebreastcenter?Open&type=mhc](http://www.memorialhospitalofcarbondale.org/home.nsf/mhc/thebreastcenter?Open&type=mhc)
- St. Francis Hospital, Milwaukee, WI, 414-647-5000, [www.mywheaton.org/location/st\\_francis/index.asp](http://www.mywheaton.org/location/st_francis/index.asp)
- Truman Medical Center, Kansas City, MO, 816-404-1000, [www.trumed.org](http://www.trumed.org)

## Suroeste

- Alamo Breast Cancer Foundation, San Antonio, TX, 800-692-9535, [www.alamobreastcancer.org](http://www.alamobreastcancer.org)
- Baylor College of Medicine, Houston, TX, 713-798-4951, [www.bcm.edu](http://www.bcm.edu)
- The Children's Treehouse Foundation, Denver, CO, 303-322-1202, [www.childrenstreehousefdn.org](http://www.childrenstreehousefdn.org)
- Denver Health & Hospitals Corp, Denver, CO, 303-436-4949, [www.denverhealth.org](http://www.denverhealth.org)
- LBJ Hospital / MD Anderson Cancer Center, Houston, TX, 877-MDA-6789, [www.mdanderson.org/](http://www.mdanderson.org/)

- **Memorial Hospital Foundation**, Colorado Springs, CO, 719-365-2900, [www.memorialhealthsystem.com](http://www.memorialhealthsystem.com)
- **Nevada Cancer Institute**, Las Vegas, NV, 702-822-5433, [www.nevadacancerinstitute.org](http://www.nevadacancerinstitute.org)
- **Project Angel Heart**, Denver, CO, 303-830-0202, [www.projectangelheart.org](http://www.projectangelheart.org)
- **The Rose**, Houston, TX, 281-484-4708, [www.the-rose.org](http://www.the-rose.org)
- **University of Texas MD Anderson Cancer Center**, Houston, TX, 877-MDA-6789, [www.mdanderson.org/](http://www.mdanderson.org/)

## Oeste

- **Alameda County Medical Center**, Oakland, CA, 510-437-8366, [www.acmedctr.org](http://www.acmedctr.org)
- **Antelope Valley Community Center**, Lancaster, CA, 661-949-5000, [www.avhospital.org](http://www.avhospital.org)
- **Cancer Resource Center of Mendocino**, Mendocino, CA, 707-937-3833, [www.crcmendocino.org](http://www.crcmendocino.org)
- **Charlotte Maxwell Complementary Clinic**, Oakland and San Francisco, CA, 510-601-7660, [www.charlottemaxwell.org](http://www.charlottemaxwell.org)
- **Clinica Msr. Oscar Romero**, Los Angeles, CA, 213-989-7700, [www.clinicaromero.com](http://www.clinicaromero.com)
- **Contra Costa Health Services**, Martinez, CA, 800-495-8885, [www.cchealth.org](http://www.cchealth.org)
- **Council of Community Clinics**, San Diego, CA, 800-640-1662, [www.ccc-sd.org](http://www.ccc-sd.org)
- **Fred Hutchinson Cancer Research Center**, Seattle, WA, 206-667-5000, [www.fhcr.org](http://www.fhcr.org)
- **John Wayne Cancer Institute**, Santa Monica, CA, 800-262-6259, [www.jwci.org](http://www.jwci.org)
- **Northridge Hospital**, Northridge, CA, 818-885-8500, [www.chw.edu](http://www.chw.edu)
- **Olive View UCLA Medical Center**, Los Angeles, CA, 800-427-8700, [www.ladhs.org](http://www.ladhs.org)
- **Oregon Health & Science University**, Portland, OR, 503-494-4673, [www.ohsuwomenshealth.com](http://www.ohsuwomenshealth.com)
- **Project Angel Food**, Los Angeles, CA, 323-845-1800, [www.angelfood.org](http://www.angelfood.org)
- **Project Open Hand**, San Francisco, CA, 415-447-2300, [www.openhand.org](http://www.openhand.org)
- **San Mateo Medical Center Foundation**, San Mateo, CA, 650-573-2222, [www.sanmateomedicalcenter.org](http://www.sanmateomedicalcenter.org)
- **Sharp Chula Vista Hospital**, San Diego, CA, 619-482-5800, [www.sharp.com](http://www.sharp.com)
- **Valley Medical Center**, San Jose, CA, 408-885-5299, [www.vmcfoundation.org](http://www.vmcfoundation.org)
- **Women's Cancer Resource Center**, Oakland, CA, 888-421-7900, [www.wcrc.org](http://www.wcrc.org)
- **Zero Breast Cancer**, San Rafael, CA, 415-507-1949, [www.breastcancerwatch.org](http://www.breastcancerwatch.org)

## Más información y recursos sobre el cáncer del seno en:

- **American Cancer Society**, 800-ACS-2345, [www.cancer.org](http://www.cancer.org)
- [Breastcancer.org](http://Breastcancer.org), [www.breastcancer.org](http://www.breastcancer.org)
- **CancerCare Co-Payment Assistance Foundation**. Proporciona ayuda económica a personas sin seguro médico pagando los gastos extra de los medicamentos para la quimioterapia. [www.cancercarecopay.org](http://www.cancercarecopay.org)
- **FORCE**: [www.facingourrisk.org](http://www.facingourrisk.org)
- **HER2 Support**, [www.HER2support.org](http://www.HER2support.org)
- **Living Beyond Breast Cancer**, [www.lbbc.org](http://www.lbbc.org)
- **Metastatic Breast Cancer Network, Inc.**, [www.mbcnetwork.org](http://www.mbcnetwork.org)
- **National Cancer Institute**, 800-4CANCER, [www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)
- **National Institute of Environmental Health Sciences, Breast Cancer and the Environment Research Centers**, [www.bccerc.org](http://www.bccerc.org)
- Para obtener información sobre las pruebas clínicas, visite [www.breastcancertrials.org](http://www.breastcancertrials.org) o [www.clinicaltrials.gov](http://www.clinicaltrials.gov)



## Únete a nosotras. Vamos a erradicarlo.

Un millón de mujeres. Un mismo objetivo.  
Una oportunidad revolucionaria.  
Juntas podemos prevenir la aparición  
del cáncer del seno.

Inscríbete en: [www.armyofwomen.org](http://www.armyofwomen.org)

La iniciativa *Army of Women* les da a todas las mujeres la oportunidad de colaborar con los científicos que llevan a cabo investigaciones para hallar una cura y erradicar de una vez por todas el cáncer del seno.

En 2008, la *Fundación Avon* y la fundación *Dr. Susan Love Research Foundation* se unieron y lanzaron un nuevo programa de investigación para determinar las causas del cáncer del seno y su prevención. Se le llamó *Love/Avon Army of Women*. *Army of Women* ha reclutado a más de 325,000 mujeres dispuestas a participar en los estudios de investigación para los que se necesitan voluntarias. Por favor, considere si le gustaría unirse a *Army of Women* y aprenda cómo puede ayudar a erradicar esta enfermedad.



LOVE/AVON Going Beyond a Cure

AVON DR. SUSAN LOVE  
FOUNDATION RESEARCH FOUNDATION

Asociación entre Dr. Susan Love Research  
Foundation y la Fundación Avon.

AVON  
Foundation  
for Women



La Dra. Lori Strachowski de SFGH, Reese Witherspoon, y la Presidenta de la Fundación Avon, Carol Kurzig, celebran el quinto aniversario del Centro para el Cáncer del Seno de la Fundación Avon Comprehensive Breast Center en el Hospital General de San Francisco, que ha recibido más de \$19 millones desde 2001 para el programa de mamografías móviles, con maquinaria nueva e importantes mejoras en el centro.

“Como Presidenta Honoraria de la Fundación Avon para la Mujer, soy consciente de la importancia de contar con fondos para financiar los trabajos de investigación y el acceso a tratamiento. Avon y la Fundación Avon brindan su apoyo a científicos destacados, centros médicos importantes, hospitales públicos, organizaciones locales, programas comunitarios, personas dedicadas al cuidado de pacientes y grupos de apoyo. Juntos forman una red global dedicada a erradicar el cáncer del seno en el mundo. Estoy muy orgullosa de que Avon sea la compañía que más apoyo brinda a esta causa, y es un honor para mí aportar mi granito de arena”.

**Reese Witherspoon**

Presidenta Honoraria,  
Fundación Avon para la Mujer

# Cuenten conmigo.

## ¡Quiero ayudar en la Cruzada contra el Cáncer de Seno!

Anexo mi donativo deducible de impuestos (Número de identificación de impuestos 13-6128447) por la cantidad de:

\$250  \$100  \$50  \$25  \$\_\_\_\_\_

Mi compañía contribuirá la misma cantidad.

Adjunto el formulario correspondiente al donativo de mi compañía.

### Escriba el cheque a nombre de Avon Foundation y envíelo a:

Avon Foundation

Attn: Donations

P.O. Box 1073

Rye, NY 10580

También puede donar con tarjeta de crédito en [www.avonfoundation.org](http://www.avonfoundation.org).

Cárguelo a:  VISA  MasterCard  Discover  American Express

Número de tarjeta \_\_\_\_\_ Vence el \_\_\_\_\_

### Información sobre el donante (favor de escribir en letra de molde):

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zona postal \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

Este donativo es  a la memoria de o  en honor a:

Nombre \_\_\_\_\_

Favor de adjudicar este donativo a:

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zona postal \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

Desprenda y envíe

Recycled  
Logo Here

to be placed by printer

UPC HERE

Avon Products, Inc. 78039-9

AVON  
Foundation  
for Women

[www.avonfoundation.org](http://www.avonfoundation.org)